

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 76 (1950)  
**Heft:** 41

**Illustration:** "Du bist schon wieder 10 Minuten zu spät"  
**Autor:** [s.n.]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

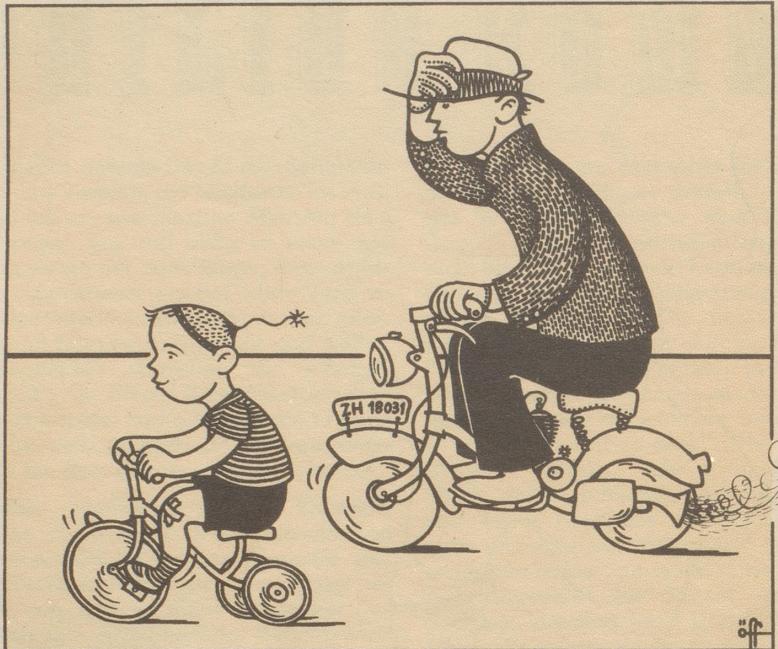
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Wie die Jungen sungen so zwitschern jetzt die Alten

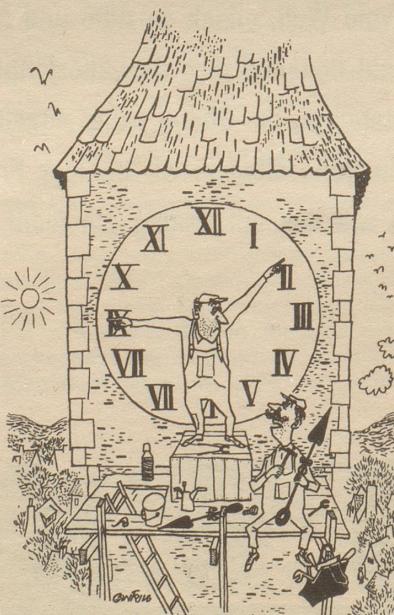
## Freiheit, die sie meinen

Man soll nicht bis kurz vor dem Zubettgehen diskutieren. In diesem Punkte sind sich Mediziner und Gesundheitsapostel einig, also dürfte die Behauptung unbestritten sein. Aber was soll man tun, wenn man bis zur Polizeistunde diskutierte, dann noch eine Weile sich gegenseitig ein Stückchen begleitete, weil die Diskussion kein Ende finden wollte? Soll man nun noch einen Solospaziergang einschalten, trotzdem man zum Umfallen müde ist? Nein, man geht halt trotzdem zu Bett.

Und trägt die Folgen. Wir hatten uns bis ein Uhr früh über das Problem unterhalten, wieweit die persönliche Freiheit durch staatliche Ordnung eingeschränkt werden dürfe. Schang hatte große Töne für die restlose Freiheit gefunden und aus Widerspruch hatte ich in die Trompete der staatlichen Ordnung geblasen. Besagte Ordnung nahte sich auch in Gestalt eines behelmten Hüters derselben. Nachtruhestörung, beim ersten Erwischtwerden, kostet nur die Schreibgebühren für die Mahnung, inklusive Porto Fr. 3.10, inner 10 Tagen zahlbar. «Da hast du nun deine staatliche Ordnung!» brummte mir Schang zu, als er das Portemonnaie wieder einsteckte.

Das war wohl der Grund, warum ich träumte, im Jahre 2050 zu leben. Was sind schon hundert Jährchen? Immerhin doch eine Möglichkeit zur herrlichen Weiterentwicklung bereits bestehender Tendenzen. Also, ich träumte. Es war

Morgen. Meine Frau rührte mir den Kaffee kühl und ich verdrückte mein Stück Brot mit Konfitüre. «Hat's denn keine Kirschenkonfitüre mehr? Du weißt doch, daß ich Orangen nicht mag.» Geduldig antwortete meine Gattin: «Heute stehen eben Orangen auf dem staatlichen Verpflegungsplan. Hier, pack dein Znünibrot ein.» — «Hättest du es nicht etwas dicker schneiden können?»



«Du bist schon wieder 10 Minuten zu spät!»

Copyright by Punch

— «Es sind genau die 37,5 Gramm, die deiner Arbeitskategorie zugestanden sind.» — «Danke schön. Und Adieu.» — «Hast du auch den Tramfahrberechtigungsausweis für den Kurs 06.45? Den 06.40 erwischesst du doch nicht mehr.» — «Nein, gib ihn schnell aus dem Regenmantel, bitte.» — «So, nun lauf aber. Wenn du über Mittag eine Sekunde Zeit hast, so hol mir doch ein Spülchen Nähseide im Zentralkreisgeschäft 27b.»

Gut, will es mir merken. Allerdings läge der Laden 26c näher an meinem Weg, aber wir sind nicht dort zugeteilt. Die gute alte Zeit vor 100 Jahren, als man behördlich erst vorschrieb, bei welchem Milchmann man sich zu bedienen habe. ... «Halt! Können Sie nicht besser achtgeben?» unterbricht der Kondukteur meinen Gedankengang, «wissen Sie nicht, daß man bloß die erste Treppe mit dem linken Bein betreten darf, die zweite aber nur mit dem rechten?» Entschuldigung murmelnd steige ich ein. «Und Ihr Vorschriftenbüchlein?» fährt der Uniformierte fort. Ach ja, das ist ja nun das Neuste. Nachdem die Superstehraumtramwagen die Fülle der Verbote und Vorschriften nicht mehr zu fassen vermochten, ist man dazu übergegangen, sie in Hefte zu drucken, die als obligatorische Tramlektüre erklärt wurden. «Was, Stockerstrafe! Man sagt doch P 367 zwe!» ist die vorwurfsvolle Antwort auf meine Zielangabe. Ach ja, diese Entwicklung hat ja auch vor hundert Jahren schon eingesetzt, als man auf Briefe nicht mehr «Aufsersihl» oder «Oberstrah» schreiben durfte, sondern irgend eine Ziffer, die man in einem Anhang zum offiziellen Verzeichnis der Telefonteilnehmer nachschlagen mußte, wie Großpapa immer erzählte.

Nun kann ich aussteigen. «Halt, du Tubell!» ruft mir ein Lautsprecher zu. Ach so, ich habe beim grün-zwinkern den Fußgängerlicht die Fahrbahn betreten, während das doch bedeutet, «mach dich startbereit zum Sprung beim grünen Dauerlicht». Tubel hat er mich tituliert. Nun, man gewöhnt sich an alles. Großpapa mußte sich 1950 auch daran gewöhnen, daß ihn die Verkehrsmechaniker duzten mit «Geheul» und «Wartel!» Nur im verkehrstechnischen Mittelalter hatte die Höflichkeit noch Platz. Gut, daß ich nicht hundert Jahre später lebe, sonst wäre mir wohl bei meinem Faux-pas ein Gummiknöppel aufs Haupt gefallen. Unsere Nachkommen können einem leid tun, wenn das so weiter ...

Da weckte mich der jüngste meiner Nachkommen mit Geheul. Wie froh war ich! Sonst wäre mir der Traum womöglich nochmals um hundert Jahre vorgespielt. Das hätte ich schwerlich überstanden, nicht einmal im Traum. Ich glaube, ich muß Schang nächstens Abbitte leisten, weil ich ihm so eifrig widersprach. Die letzten Reste persönlicher Freiheit sind sicher noch Fr. 3.10 wert, Porto inbegrieffen. AbisZ